



# 大公報 The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday  
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號四六第卷五十五第紙聞新) Friday 10 May 1974 Vol. 35 No. 264 Page 1

零售每份	一毛五
全年三十六元	
半年十八元	
每月三元	
每季九元	
無論派報或郵寄	

(甲寅年四月大 十九日)

忠誠救國 義快除奸

經內閣議決於七月八日為大選日期。結束少數黨執政十八個月的自由黨政府。且看下屆政府將由誰來接掌。

加拿大全國大選的號角響了，各政黨領袖昨紛紛舉行招待記者會，發表有關競選的言論，主要的目標，均集中在通貨膨脹帶動經濟危機問題，預料在今年的夏季，將出現一場最激烈和最興奮的競選運動。

財政部長昨星期一晚上向國會提出新預算案後，各方面的反應不甚良好，尤其是保守黨及新民主黨領袖，感到失望。

今陰晴不定 明間或下雨  
高溫度六十 低溫度四十

### 加國大選的號角響了

自由黨政府昨日在國會被反對黨及新民主黨聯合投不信任票後，首相昨呼籲總理宣佈解散第九屆國會，並任選於五月八日舉行大選。

總理宣佈解散國會後，反對黨領袖及新民主黨領袖紛紛舉行招待記者會，發表有關競選的言論。主要的目標，均集中在通貨膨脹帶動經濟危機問題，預料在今年的夏季，將出現一場最激烈和最興奮的競選運動。

財政部長昨星期一晚上向國會提出新預算案後，各方面的反應不甚良好，尤其是保守黨及新民主黨領袖，感到失望。

在過去一年來，各項物價猛漲，尤以食品為甚，反映通貨膨脹惡化，成為無可否認之事實，試看那一政黨取得對症下藥的計劃，便可能操勝券。

### 各黨領袖發表言論敲響競選大鑼

## 通貨膨脹成爲加國大選主題

(奧太瓦十日加拿大電)加拿大三個政黨領袖昨已展開競選宣傳運動，互相指責引起此次大選的主因。並聲明實行極力向全加宣傳競選。但三位黨領袖昨分別舉行招待記者會時，均曾異口同聲地指及通貨膨脹，生活費增加，一般的經濟計劃等，將成爲七月八日大選中宣傳中心問題。

新民主黨領袖大衛路易士曾稱：此舉爲加拿大選民在許多年來的第一次，有機會針對國家政務問題對個人的選擇。

自由黨領袖特納則謂：他將自由黨政府反對通貨膨脹的紀錄，及其他的事項，包括影響政府下台的財政預算案，作爲競選宣傳的對象。

保守黨領袖皮爾遜則謂：如果該黨當選執政，則將接納此次自由黨預算案的一部份，即取消在中央售貨稅百分之六的稅例，但亦必自行計劃新的財政預算。

陶社領袖反對黨領袖皮爾遜則謂：此次大選的主因，且堅決以加拿大選民不欲在此時選舉。皮爾遜則謂：加拿大選民不欲在此時選舉。皮爾遜則謂：加拿大選民不欲在此時選舉。

### 日本中部發生地震

#### 山裂屋崩廿八人失蹤

(東京美聯社電)據警方報告：日本中部昨發生一次強烈地震，影響至少一人喪生，及另因山崩而崩，房屋倒塌而致失蹤者廿八人。

此次地震的震動，在二百哩闊的地區均受影響，統計有七十四間房屋被毀，另被山崩壓斃十間，地震的重心是在東京西南一百哩，伊豆半島的南部，當地的交通道路被大堆山泥及石頭堵塞，影響救災工作受阻。

該半島上的一部地區，曾受到一種較小的海嘯浪潮沖洗，但尚未有任何傷亡損失的報告。

### 國際田徑賽聯盟會

#### 准中國運動員參加

(羅馬美聯社電)據可靠消息透露：經過十四年中華人民共和國退出世界田徑賽後，國際田徑賽聯盟會昨星期四晚決定，批准中國派運動員參加國際田徑賽。

據該會職員報告稱：八月廿日在瑞士日內瓦舉行的聯盟會將在羅馬召開大會，將宣佈此事之決定，而中國田徑賽運動代表團，將於九月時，參加在伊朗首都舉行之亞洲運動會，此事將與國際奧林匹克委員會對中國隊之決定，唯一困難問題，爲關於台灣隊如何應付。

該職員又稱：我們必力求使北京及台灣隊參加田徑賽，不能過於遲滯。

我們必要發展未來，國際田徑賽聯盟會必不甘落後，致未能追上時代的頭頭。

中國現已爲五個奧林匹克委員會委員與奧林匹克世界運動會委員會。

無論如何，中國政府保持他們參加奧林匹克世界運動會比賽。

無如如何，中國政府保持他們參加奧林匹克世界運動會比賽。

### 台北尊孔名實不符

#### 報章揭露孔廟真相

(台北特訊)台北當局標榜維護中華文化，提倡尊孔，實際情況如何，從對待孔廟的表現可見一斑。

此間一家晚報最近發表專文，敘述去年初一位日本教授神田正雄，曾專程到臺灣調查孔廟情況，到處可見荒廢的孔廟，神田到彰化孔廟，見廟宇已折斷，棄置不理，到台南孔廟，見廟宇已另有用，一座被洗衣店當做掛衣及接洽之用，台南的孔廟看不到神，據說已經移到神林，後來到嘉義果真有十幾座神林立，神田心中頗有感慨，只得據實報告。

該文作者又說：前幾天台中爲了應否化幾千萬，蓋孔廟而大起爭執，如果地方政府沒有經常維護孔廟清潔和莊嚴的能力和決心，還是不蓋，免得自取其辱。其實，台獨的文化財，除故宮古物以外，所餘有限。

另據報導，位於彰化市風景區，八卦山麓之彰化孔廟破損不堪，不特未予修護，有人主張拆毀，出賣其地，而合廟的孔廟，還有入索性當成一個「時鐘房」，租給情侶作幽會之用，孔子有靈，真可歎吾不欲觀之矣。

有人說：台北當局的尊孔，就是如此這般，而其所提倡尊孔，是另有政治的用心云。

### 北京十三陵歷史名勝風景優美遊客常臨

#### 外僑喜遊明墓勝地

(北京路透電)觀者似乎可怕陰慘之事，在中國帝王逝世後之墳墓園地，面而午餐，舉行郊遊，說來恐怖，但在北京之外國僑民人士，近來紛紛進行此等活動，并無惡心，亦不恐懼。

北京明墓之十三陵，爲明朝十三位帝王埋葬之陵園。明朝時代，山公元一三六八年至一六四四年，而十三陵爲外交官人士在閒暇娛樂時間，舉行開酒博蓋，忙裏偷閒，閉話家常等良好去處，是郊遊之地方。

名不虛傳，十三陵風景優美，每一陵園內均建有牆壁，兩旁後園，且廣大之山崗上，有天然風景，大自然風光，建有赤褐色之拱門，亦爲世界上最理想舉行郊遊之地點。

每屆週末，除嚴冬的幾個月外，許多外國人士之汽車，則載大籃食品及酒水飲料，駛出北京市中心之外，沿香檳路駛出市郊，往十三陵，車行不須多時到達，外僑現均稱讚馬路爲香檳路。

郊遊進行，不拘儀式，但在北京，亦有時爲外交界人士舉行郊遊會，有時請來上印有中國國徽，邀參加郊遊會。

最近十三陵中有兩陵園，已恢復爲邀請外賓，歡迎參觀。及以外國觀光訪問團行程包括的地點之一。

其他各陵，已多顯舊不堪，受到毀壞，數百年來無人到過，但往郊遊之外交官外僑，都多往該一帶郊區園地進行發生之事件。

### 印度全國鐵路罷工

#### 經濟更趨窘迫情況

(新德里加拿大電)印度極份子之鐵路工會已挑撥罷工，印度總理甘地夫人之政府，今日黎明起全國進行罷工，威脅及印度早經被傷害及窮迫之經濟情況。

印度政府此次爲甘地夫人自八年前主政就任後，要面臨勞工主要之公開罷工，已動員軍隊，力求使罷工勢力之主要鐵路服務，仍然進行。

最後政府急於恢復一薪談判，亦不至失敗，得不到罷工工會完全滿意。

上星期四，談判破裂，大德鐵路領袖數百人，包括鐵路工會主席亦被捕。

### 丹麥工人擬罷工

#### 抗議增加買稅稅案

(丹麥哥本哈根美聯社電)此間丹麥萬餘工人，今日實行罷工，表示抗議政府提議增加買稅及減少福利救濟服務。

少數席位之自由黨政府，星期三在丹麥國會提議要求通過經濟措施法案，以應付而增加中之貿易虧損。

哥本哈根，俄國，亞爾波格等埠的造船廠萬餘工人，實行罷工，他們要求另舉行一次全國大選且提出主張，除非政府取消所有新訂法例，否則實行全國總罷工。

### 三角洲區市長主張

#### 省府徵收外資田地

(雲南)三角洲區市長單德德主張，省府應徵收回市區內外外國人所擁有的農地。

他昨發表談話稱：此等外國人資本擁有土地，應爲本地農民所有。

單德德市長最近訪問遠東返埠，提出主張禁止外國人在卑詩擁有業權。

單德德稱：他將請求省長以政府基金購買外國人擁有農地，聯合與現在所有農地進行生產計劃。

他：紀錄指出最低限度有一千七百英畝，主要農地土地爲外國人所有，部份土地每塊地約一百五十英畝農地土地。

### 雲市警下週可能罷工

(雲南)雲市警務委員會昨舉行秘密會議，討論市警威脅實行罷工，及談判合同之進展情形。

下星期如談判破裂，則九月十七日星期五下午四時，可能實行罷工。該日亦爲警察領薪之一天。

### 卑詩牛奶場罷工

#### 罷工能可場牛奶詩卑

(雲南)卑詩省將面臨嚴重缺乏牛奶及其他牛奶產品，牛奶業農民九百餘人，將每星期損失一百萬元，牛奶工業每星期損失約達二百萬元。

今春卑詩省三家主要牛奶場約一千一百內動工，及牛奶場司機罷工，罷工結果，將於下星期五開始罷工。工會、公司及政府發言人各方面均已表示預測此次牛奶場工人將投票通過實行罷工。此舉估計每日約六十萬磅牛奶，將不期約達四百磅牛奶，將不能上市被廢棄。

雲南酒夫威連環商店所擁有的牛奶場，已發生罷工通知，準備實行罷工。無論投票結果如何，消費者購買牛奶價格，必將每磅增加二仙至五仙。

假如此次牛奶場工人實行罷工，將爲五十年來牛奶場工人罷工的第一次。

### 安省喬彼春節年慶

#### 成爲馳名世界慶會

(都期度訊)安省喬彼城爲一小鎮，自都期度駕車一小時可駛達，已自四月廿七日起至五月十二日止，舉行第七屆春節慶會，以熱烈慶祝世界著名音樂歌唱家愛德華約翰生所遺留之音樂傳統。

此項春節慶會，爲此安省小鎮之盛事，附近各埠音樂家均演奏世界著名音樂，國家藝術中心管絃樂隊亦參加演出，節目豐富，亦有講笑電影節慶會，加拿大木偶戲，都期度舞蹈團，歌詠團等表演，查此次慶會，爲紀念安省喬彼城出生之著名音樂家愛德華約翰生，他於幼年時起，便爲歌詠團團員，年五歲即開始參加表演歌唱，先後成爲紐約百老匯明星，在意大利歌劇院成名。後爲大紐約市歌劇團著名音樂歌唱家，且爲劇團經理，於一九一九年退休後返抵故鄉，一直至逝世前，仍致力於歌唱藝術，他於早期，即創辦喬彼，結交音樂家，於一九二九年起提倡舉辦喬彼城春節慶會，直至廿八年後，於加國百年紀念時始成功，現此慶會已爲世界音樂家會主持，此基金會於一九五八年成立，目的爲完成他之遺志，使加拿大成爲一個音樂國家，該會在加拿大促進藝術，亦爲百年紀念委員會藝術組，要負責人，組織加拿大各處廣泛文化活動。

### 加各工會準備大選

#### 支持新民主黨政策

(雲南)加聯邦政府已正式宣佈進行一次全國大選，各工會領袖現正舉行會議，一連串集會，準備支持傳統上效忠於新民主黨之行動，支持其政策。

美洲聯合鋼鐵工會加拿大分會，會員約有八萬人，主任威廉馬漢尼昨在一大工會政策會議中發表報告稱：加拿大各地工人，應極力支持新民主黨候選人任職，應視爲最重要工作。

### 卑詩私家醫院要求

#### 增加津貼否則關閉

(雲南)卑詩省私家醫院協會昨致電卑詩省政府，表示因費用增加，結果卑詩省私家醫院，將會面臨關閉大吉之威脅。

該協會在電報中指出現時每日以十三元四角之社會援助私家醫院費用，已不敷應用，不敷支出費用。

該協會呼籲要求政府增加津貼，最低限度百分之四十，或保證每日支付增加至十八元七角五分。

該會又表示，私家醫院職員，又以薪金低微，不能吸引資格之人員以爲接替，而且私家醫院紛紛辭職的職員，逐漸增多，該會主席沙克德爾：在半年內，將有三百至六百張病床，將被取消，一部分醫院將被迫關閉，業主將出售土地，以爲發展。

### 域商店以類似毒品

#### 售給兒童扮作毒友

(域多利加拿大電)社會信託黨冷里埠省議員傑克遜昨在省議會提議：域多利埠商店，現發生以一種類似毒品之物件，售給兒童，使他們扮作吸毒狀，此種情況，實不良之景象，有惡劣之影響。

據他稱：此等吸毒粉質，爲兒童扮作吸毒劑古利輪狀，此粉共分三種不同味道，出售予兒童，作吸粉友。

他昨在省議會外報告稱：此種粉質是西德製造，每包售價一元，是由爽身粉製造而成，已將樣本交檢察長麥葛奴及人類資源廳長拉黑格檢查。

### 雲市警下週可能罷工

(雲南)雲市警務委員會昨舉行秘密會議，討論市警威脅實行罷工，及談判合同之進展情形。

下星期如談判破裂，則九月十七日星期五下午四時，可能實行罷工。該日亦爲警察領薪之一天。

### 讀者之聲

#### 市府施政應重視民意反響

——頒行旅館衛生新法例必要顧及實際—— 蔣清華

雲高華市政府前頒行旅館衛生新法例，聞將於今年七月一日提前實施。該項新法例內容，嚴苛萬分，有乖情理，立法精神，法律不外乎人情，訂例目的固然是保障人民生命之安全，但也必須顧及旅館經營人是否行得通，才具便於、利民和愛民之道。

一般人對旅館新法例之分析，愈以一旦付之實行，全市小旅館業百分之九十五概不被衛生局封閉，也必須自動關門大吉，雲市小旅館和公寓(柏文)在第一二次大戰前，多由日本僑民經營，戰時日本人被集中於中區內地集中營，才轉手由華人接辦經營。

由於市區屋宇不能供求過度，小型旅館在此地實有存在的必要，以適應單身市民的需求，而市府既解決了一部份社會問題，市政府既一時沒可能廣建大廈千萬，以盡庇寒士而作根本之圖的解決，議員們反應信市府內主管單位官員們的建議，通過官員們所草擬的法例，事先既屬閉門造車，事後又不徵民意，違背要執行而便小旅館商人走上絕路，這是政府愛護人民的德政嗎？我們可以說這是一件矛盾而令商民費解和失望的事。

一法立一弊生，旅館新法例既謂定於七月一日提前執行，可是今年新春元月至今尚有半年時間距離，但在今年一月開始，作為人民公僕的衛生局督察老爺，每次檢查旅館有一層一次，有一月一次，有半年或七八個月一次，華埠和煤油舖多是一周或一月登門一次，吹毛求疵，任意挑剔，層出不窮，要這樣改善，要那樣加設備，督察老爺的指令就如專制帝王開金口的法律，令到店主無所適從，聞中還聽到押擊華人店主，只有收入，沒有修理支出之怨言，如果沒有歧視華人心理的話，可以說是一誤解偏見而致有此「偏差」行動，未知我們的民選市長和市府屋宇小組主席，社會小組主席等議員們，可有所知？可有所聞否？

民主政府應重視民意與輿論，尤其是對於政策與措施，應該能聽悉民衆們的評價。政府的每一項政策與措施，自不該都有一定的宗旨或目標，希望於推行後，對大衆利益有所補助，但推行後所發生的影響及其利弊得失，是應在訂定法例前，在議會一讀後，宣佈內容徵民意反響，且應保持一段時間之距離，體察民情才再三讀三讀通過，在三讀前反映民意修訂，三讀通過後，還應該不時以客觀的觀察和檢討，由於社會情形複雜，每一措施都可能牽涉到許多方面的。

議員們須知，不同的立場與不同的利益觀點，常常引起意見的爭論或利益的摩擦與衝突，而事實上，一個負責任的政府應該以最主要的「顧及各方面利益為依歸」，在權衡利弊之後，作出一個明智的抉擇。尤其是在未作出結論之前，更應該儘量對各種因素，包括輿論

### 長歌行

無名氏

青青園中葵，朝露待日晞。  
陽春布澤澤，萬物生光輝。  
常恐秋節至，焜黃華葉衰。  
百川東到海，何時復西歸？  
少壯不努力，老大徒傷悲！

註釋：本詩描寫在春天早晨陽光照耀下，各種生物都欣欣向榮，但又想到如果秋天一來，花葉就要凋落，因此感到光陰像東流的水一樣，一去不回，一切生物都不免有衰，人的一世也有少壯的時期和老年時期。一年的光陰中最寶貴的是春天，一生中寶貴的是少壯，年輕力壯時不抓紧時間努力，等到老大時後悔出來不及了。這首詩對青少年有一定的勉勵作用。

### 有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。  
電話：733-8887 Excel Moving

### 外埠餐館宜男女企枱

每月薪金七百元。電話：Powell River, B.C. 112-604-485-4242。Collect Call

### 外埠餐館宜男女企枱

假期學生或長工。電話：Vancouver, B.C. 561-4235 561-2210 與周國林洽商。

### 宜廚式名工金從優

上午九時至下午十時。電話：二五四、三〇八四洽商。

### 近唐人埠仔屋

連土庫三組獨立柏文，內外翻新，好入息，開價五萬餘，歡迎還價。

### 全新豪華柏文一組

一廳一房，陽台，地氈，地下泊車，包霜櫃，洗碗機，電爐，價貳萬九千九百元。代理：陳宗怡 八七四、八八〇 連市實業公司 八七二、八四四五

### 珍寶夜總會

JERRY'S CABARET  
343 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone (604) 684-2041

定於五月六日(星期一)開始營業 隆重禮聘粵東亞紅歌星 趙曉君小姐 只演唱一星期 每晚演唱三場

何佩君小姐 李素華小姐 長駐獻唱

星期一至五晚上九時至十一時(星期六晚上八時至十一時(星期日休息))

### 宜聘有經驗女工

棟裝番薯仔等女工數名，有意者請到 575 Taylor St. 面議，或用電話 684-4741 與李森君接洽。

### 教授魔術

中西各種魔術數百種，曾在英法美加及東南亞表演，即教即會。  
萬溫哥華五十九街西區四百五十號近雷比 電話：泰武五、九九三三

### 雜貨生意出賣

位於好陽光的 White Rock 市鎮。  
電話 531-0079 洽商。

### 創業致富 良機莫失

十式厘歸還  
係認最良投資購買位置最好地產，起本，能失你投資買地產而有利可圖的地產，若閣下想知詳細情形，請函下面表格寄來將會解答一切。  
Southwest Property Research & Investment Ltd.,  
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B.C.  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 攝影光顧 無任歡迎

### 美來實業公司

MERIT REALTY LTD  
236 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
鄭華旺 Clarence Jang  
電話：685-3304 日間 266-6639 晚上

唐人菜園近 雲埠有大家 庭住屋連架 樓房玻璃 屋工人住屋 地土肥沃 易搵錢 舖實業連生 意地點旺盛 有得任有土庫好生意

### 外埠餐館生意出賣

生意興盛，因股東另經營較大餐館，無暇兼顧，如意者與後列洽商。  
Chi Garden Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B.C. Ph. 458-6565

### 承接修理水喉機具

vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水廁，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷  
電話 434-7806 洽。

### 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer St., & 611 Main St.,  
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。  
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。  
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

### 邵氏大戲院

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五街東士喜

今天盛大獻映  
邵氏百萬金元巨獻第  
一部北歐拍攝香艷肉  
感刺激大膽暴露丹麥  
風光巨片

唱唔啱小，眼養肺調，看不可不  
(特招不啱八十滿未影電人成)

漢金佩佩鄭 龍屠虎五 映加場同  
人夫娃娃映場同 馬刺映獻期下

### 加拿大首揆

人壽保險公司  
華人代理伍偉權

對無研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.,  
736-6637 Res: 324 2039

### 承接修理水喉機具

vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水廁，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷  
電話 434-7806 洽。

### CHOW TAN 周新輝

代理 MANNING REALTY LTD. 10568 109 STREET EDMONTON, ALTA

凡屬商務實業，工藝投資等項，在點開頓或距省任何地區，請與本人接洽。  
辦公室電話：四二五、〇九〇  
住宅電話：四五四、〇八八〇

### CANADA TRUST

收租管理 實業貸款 各種生意 投資地皮 公署大廈 工商樓宇 買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

商業地皮約二〇五呎一五呎，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價住宅地，抵買市區西區，連連實業樓，約一百五十呎位，有酒牌，實用面積一千平方呎，鋼骨水喉建築，另有私家停車場，經營中國大茶樓夜總會，附磚商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位，32 Zone，即可建一百一十呎，近 Kingsway 非常有利前途，開價十六萬九千元。

溫哥華 Downtown 商業地產 200 x 110 呎，三萬四千平方呎，廉價能當雪屋，最好建大寫字樓或大酒店。

廉價市區中西餐館內缺乏人力廉讓，約七十五位，並兼外賣餐館，內外裝修，莫失良機，速速會位，大屋位位柏文區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇，可分三個月單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀，最好的住宅投資，尚有大批新屋不能盡述，欲知詳情，請電話詢問並免費估價估價估價

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

活期儲蓄 八厘 二月計一次，年結四次，每月五日存款者一日起計息無最低存款限制

定期儲蓄 九厘 月計一次，年結四次，利率一年內不變，無最低存款限制

特級儲蓄 九厘 每日計息，月結一次，可寫有存款單，最低存款五千元

儲蓄戶 九厘 一年至五年間，最低限額五百元

定期儲蓄 九厘 一年至五年間，最低限額五百元

存款有政府保障每戶式萬元

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

### 鮮磨沙河粉

斤兩味道 招牌保證  
鳳城美點，捨我其誰。  
貴兼不飽，則吾豈敢。  
敢誇全加獨特

雲秘書寶路蔡根旋敬禮

B.C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

### 社行旅人證公俠堃黃

QUON H. WONG, AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發  
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票  
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊  
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞  
辦公：平日照常星期六下午照常開  
特約請電黃堃俠黃立綱

### 湯天豪

買賣房屋 工商樓宇 公署大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

商業地皮約二〇五呎一五呎，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價住宅地，抵買市區西區，連連實業樓，約一百五十呎位，有酒牌，實用面積一千平方呎，鋼骨水喉建築，另有私家停車場，經營中國大茶樓夜總會，附磚商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位，32 Zone，即可建一百一十呎，近 Kingsway 非常有利前途，開價十六萬九千元。

溫哥華 Downtown 商業地產 200 x 110 呎，三萬四千平方呎，廉價能當雪屋，最好建大寫字樓或大酒店。

廉價市區中西餐館內缺乏人力廉讓，約七十五位，並兼外賣餐館，內外裝修，莫失良機，速速會位，大屋位位柏文區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇，可分三個月單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀，最好的住宅投資，尚有大批新屋不能盡述，欲知詳情，請電話詢問並免費估價估價估價



### 雲高華達權支社 一九七四年度職員表

正社長 黃國富 副吳一平  
正副書記 李華英 副李耀輝  
正副財政 黃滔 副李耀輝  
正副外務 王權柏 林伯勝 李顯榮  
監督部 林福侃 林社康 鄭欣培  
核數員 呂國 鄭達夫  
庶務員 劉令  
備收員 袁偉楨 李漢生  
慈善員 岑兆英 林雨亭  
宣傳部 李漢生 林洪公 林社康  
鄭今後 伍澤源 鄭福光  
調查部 謝運如 袁偉楨 鄭福光  
參事部 司徒捷 李顯榮 王華進  
梅拱學 林兆光 陳文彬  
幹事部 林文振 余喜 許兆郁  
關逢振 李耀輝 林麟  
評議員全體男女社員

### 哀謝

先考諱步祺字瑞鐘方公府君於四月廿三日  
陶村人日前仙逝已誌前報經於四月廿三  
日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮  
扶柩出殯歸土安葬於科士蘭墓園。叨蒙  
宗親戚友鄰世誼贈花圈輓聯親臨執紼  
致祭素車隨送哀誼隆情均有感誌此哀  
謝

未亡人 李鳳庭  
孤子 錦鴻 錦洲  
孤女 玉翠 適蕭門  
玉翠 適鄭門  
媳 郭玉瑤  
孫 國平  
孫女 靜然 適朱門  
女婿 蕭耀照 鄭金燦  
外孫 蕭展鵬 志聰 杏梨 詠慈  
外孫女 蕭惠玲 玲少 玲慧 敏  
外孫女 郭玉瑤 乃 雄 張 義 維  
外曾孫 孫 一名  
外曾孫女 四名 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼  
中山隆興同鄉會 金一百元 花圈素車  
一 聯儀 劉勝堅 謝儀六十元 鄭金  
燦四十元 朱國榮 方靜然 同四十元 方  
詠慈三十元 鄭金愛三十元 蕭展鵬  
林允賢(以上每廿元) 同鄉會會員十六  
元 劉藏 方暢源 郭品賢 黎約翰  
黃仲盈 梁偉傑 李華健 李連壽 方  
勵強 (以上每十元) 朱錦宏 方春榮 同  
十元  
鄭金 方若谷 方劍 方肇華 陳連  
妹(以上每五元) 方李惠芬 方桂台  
以上每三元 劉容庫二元  
一花園 同鄉會會員二 恆美寄廬  
平原雜貨同業會 許禮守 羅沛泉  
李華健 李黃雪貞 羅毅科 劉冠廷

吳奕垣, 伍澤源, 朱錦宏, 方金發, 鄭  
潤金, 李炳光, 方文坤, 劉揚, 蕭祖源  
, 鄭寶開, 梁偉傑, 劉耀發, 張叔勤,  
方詠慈, 劉勝堅(以上每合家花圈)  
黃潤泉 鄭華森 同, 方玉榮 勵強 同, 方敬  
南 敬申 同, 李耀輝 文勝 同, 羅福傳 子榮  
同(以上每花圈) 方玉群, 蕭耀照 蕭  
展鵬, 傅鳴, 思玲, 玲玲, 少玲 同花圈  
, 方玉葵 鄭金燦, 鄭智聰, 慧敏 同花  
圈, 朱國榮, 方靜然 同花圈。  
Harry Chan Man Jimmy Fong Maning 每花圈  
(素車) 同鄉會員二, 羅子樂, 方  
暢源, 鄭少堂, 李華健, 黃仲盈, 劉勝  
堅, 方勵強, 方炳柱, 黃文生 每素車。  
倘有錯漏 祈為見諒

#### 周名揚建築工程公司

Y. C. & CO. CONSTRUCTION  
2742 OXFORD ST.,  
VANCOUVER, B. C.  
電話 254-4490 或 876-4033

承接新屋  
改造舊屋  
大小工程  
保證滿意  
服務週到  
價錢公道  
僑胞光顧  
特別歡迎

#### 黃龍讓書法社

電話: 253-1877  
VANCOUVER, B.C.

專寫:  
中英招牌  
窗櫺金字  
廣告設計  
鏡屏格言  
工精價廉

#### 特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團, 每週壹班  
, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽  
捷航旅行社  
722 SMITH ST., V6Z 1A6  
Vancouver, B. C. Tel: 684-8638

承接裝修  
油漆 土木工程  
電話 253-6544

#### 美聲唱碟公司

SOUND and MUSIC CO.  
434 COLUMBIA STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 684-9936

電視機  
彩色  
專售  
及修理

#### 何桐相館

19 E. Pender St. 電話: 日 681-5848  
夜 879-5506

護照相  
二張二元五角  
彩色射印  
每張廿五仙

#### 三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.  
714 Main St., Vancouver, B. C.  
Phone: 688-4219

大幫辦到  
ACDC卡式機  
每架只賣  
叁十式元  
精工修理  
取價特廉

#### Canada Permanent Trust

4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣商業樓  
宇及地皮(五分  
一現款可購買任  
何物業)  
並現款購買各類  
房屋實業請電話  
吳志堅 Tel: 684-8764

#### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

#### 利源興

GIM LEE YUEN HING KEEL  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 685-9743

#### 鹿尾把補丸

各國許人 補身妙藥  
鹿尾把補丸 強健身體  
每料廿元

#### 通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE  
SALE & SERVICE  
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.  
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批  
乾濕電兩用大  
音機小電用收  
機批發均平零  
沽批發均平零  
廉價精工修理

#### 新到

冰腰帶魚 冰紅三魚  
冰生魚 冰鮑魚  
冰吊片尤 特價冰鯪魚

#### 雲南白藥

直接進口  
批發零售 壹律歡迎

#### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成  
績茲以擴充校務增聘助教又因  
華區改建是以喬遷於喜市定街  
東三八六號電話六八四三  
四四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯鏡

#### 暗市殯儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本館創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
特聘華人經理李顯榮  
本館電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

#### 安號

QUON ON COMPANY LIMITED  
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久  
經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

#### T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

旅遊搵我 包你滿意  
總代理華埠 CPR 鐵路客票  
航空飛機票 樣樣都有  
輪船火車票  
地址: 片打街東七十一號 電話六八三一五六六  
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎  
太平洋旅行社 林國良 啟

#### 利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595

各種香煙 蔗糖發行  
大小光顧 一律歡迎  
一二九號奇化街  
近緬街西邊半個街口

#### 國信公司

TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
89 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話: 682-2244

特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

新到  
特製蝦餃 皮夾 快捷  
茶樓家庭皆宜置備

各江雜貨 京菓海味  
參茸藥材 膏丹丸散  
罐頭食品 送禮糖菓  
唯一暖壺 家庭用具  
各種成藥: 高麗正人參精  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
人參回生再造丸  
補腎佳品: 正源拉市海狗鞭



**LOVE & WHITE TRAVEL**  
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票  
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元(無額外費用)  
回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)  
機位無多，訂購從速！

**振華器批發有限公司**  
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.  
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠器，花瓶，餐用器具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦按款定器。

經理 李漢生(北進)

「別再這樣！我求你，」她雙手掩着面孔。  
「好的，好的！我……不擾你，可我也求求你，千萬別撈下我去旅行！」  
「大哥，你就讓我離開一個時間吧！這樣大家都會好過。」  
「我辦不到，我會放下一切跟着你，」  
「我辦不到，我會放下一切跟着你，」  
「我辦不到，我會放下一切跟着你，」  
「我辦不到，我會放下一切跟着你，」

**朝朝喜喜**  
「大財，你現在是在家室的人，我希望你切放在她身上，你是屬於她的了……」  
「不……我是爲了聽你吩咐要你安心，我繼續婚的，我早已經愛了，我的心早已交給你！」  
「啊……」  
「別哭，柔柔……我如沒人他懷中抽噎」  
「別再這樣！我求你，」  
「不要這樣！你放開我吧！我們不能這樣，」她突然掙脫他的懷抱天曉



**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St. Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君爲經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

國產鳳凰永久牌男女庄單車  
精鋼製造。設計精緻  
品質優良。款式新穎  
結構穩固。身輕快捷  
車座舒適。易於駕駛  
請到華安國貨公司選購  
每架特價四十五元

**亞省卡城 華僑酒家**  
W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十  
最夠場面 晚飯宵夜  
早午茶點 最多供應  
最佳享受 名廚主理  
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：六六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

**漢記麵家**  
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
605 W. 5th Ave. 電話 688-7018

粉麵佳品  
全蛋銀絲麵 一元五角  
馳名沙河粉 每磅六毛  
鮮炒雲吞麵 每磅六毛  
軟滑豬腸粉 一元八角  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五

**O.K. 傢私公司**  
PHOENIX WON TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B. C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
柱侯食品  
營業時間：上午十時至晚上十二時  
由九月九日起  
每逢星期四休息

**Bank of Montreal**  
The First Canadian Bank  
**滿地可銀行**  
華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意  
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作，舉凡凡期儲蓄及寫支票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七個數目字之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與與支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理爲盼

款付期分以可債公買購  
經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

**廣生雜貨行**  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
883-3032

新到  
唐山火蒜頭  
上海胃舒平  
濃縮定心丸  
廈門補心丹  
北京虎潛丸  
廣州化痔靈  
特平羅漢菓  
五磅六頭竹筍每箱七元五  
五磅六頭馬蹄片每箱八元五

西安補腦丸  
雲南白藥  
番石榴汁  
椰汁  
海蜇皮  
魚翅湯

**家酒大華文**  
Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時

名正 禮堂 筵開 燒烤 精美 宵夜 家常 豐儉 隨意 結婚 禮堂 筵開 燒烤 精美 宵夜 家常 豐儉 隨意 結婚 禮堂 筵開 燒烤 精美 宵夜 家常 豐儉 隨意

**慈雅裱花紙好**  
專業裱花裝飾公司。承接舖面地台。裱花紙。電話：八七六、貳六八。

**飛龍油漆裝修**  
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。  
電話：八七六、貳三二一八  
Worldwide Painting  
電話：874-7334

**哥倫比亞運輸公司**  
電話：六八七、七四九一  
或七四四、七一八〇  
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出口貨，移民入口行裏及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，備有光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。  
請電譚君

**北美洲針灸學院**  
梁覺立  
4584 Fraser St. Phone 879-3627  
Vancouver 10, B. C. (at E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

**廠麵華南**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.  
PHONE 683-0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光麵  
均極歡迎

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至下午四時收市

**黃炳超會計服務所**  
BING C. WONG & ASSOCIATES  
Accounting and Taxation Service  
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.  
682-7561 - 681-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
每月按時上門服務  
特設電腦計算輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

**英皇電器修理工程**  
各種牌號，新裝電器。  
免費估價，電話修理。  
日夜應命。電話九八〇、五八八八余滿香

**廠麵旗花**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 584-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣鮮麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔  
迎歡辦索發批沽零

**華仁蛋撻**  
中秋月餅  
電話：六八一、八〇二七

### 津津有味譚

最廉價的家常補品 陳存仁

雞肝的功効，比之連打肝精數月，並無如此効力。而打肝精針極痛，不如吃雞肝，慢慢咀嚼，既無痛苦，又有滋味。

在法國菜館中有一種名叫雞肝雞肝，每進一盤，價值昂貴，令人駭異，其實在中國吃雞肝，不單是一件奢侈的事情，而且味道好，那末，我們為什麼不常吃雞肝呢？

雞肝治夜盲：  
雞肝含有維他命A極豐富，比鴨肝

### 家禽

雞肝含有維他命A極豐富，比鴨肝

雞肝含有維他命A極豐富，比鴨肝

雞肝含有維他命A極豐富，比鴨肝

### 腎炎應注意復發

腎炎是怎樣引起的？曾經患過腎炎，對身體有影響否？

腎炎有兩大種，其一為血球性腎炎，可是身體其他器官患血球性連鎖球菌感染而引致，亦有原因不明者。第二種腎炎，則因可能是泌尿系統有阻塞或結石、膀胱炎、或泌尿系統有先天性畸形等，並無方法可以預防腎炎的。曾患急性腎炎，已痊癒而並無復發者，對身體無影響。但腎炎常有復發機會。任何一類腎炎皆會進展成慢性腎炎，則對身體大有影響，因為腎臟功能可能衰弱。所以曾患腎炎者應遵內科醫生之囑咐，定時作檢查。

### 齊白石的「蝦」

齊白石畫的蝦，蟹更受人們的喜愛。他畫的這類畫數不少，畫面大都是很簡潔明淨，而且只用濃淡墨畫成畫。往往寥寥數筆，便把那些小動物的形象特徵和動作特點畫出來了，畫得異常生動。請看這裏的一幅墨蝦，用淡墨畫的蝦身，真像晶瑩透明的一般，牠身上的環節，依稀可辨，那有力的蝦鉗及細長的觸鬚，就像正在水中游動劃行，把這幅小動物畫得活潑了。可以這樣說，畫家在畫紙上給予了他們活潑的生命。

### 宜僱管電力工人

必須有經驗。請到 Manupis of London Mfg 55 Alexander St. 洽。

### 宜管製兩傘車工人

須有經驗。請到 5 West Hastings 號洽商。

### 菓欄公司

五八五號哥街  
電話六八五 四九二九  
週末大平賣  
由五月十日  
至五月十二日  
星期五 星期六 星期日  
壹磅庄靚雪豆 每包壹元  
七二庄至六庄金山甜橙 每箱五元九五  
靚紹菜 壹元四磅  
爽甜靚菓壹元五磅  
靚甜香瓜 每箱六元五  
靚生菜 壹元四個  
五磅庄墨西哥冰霜蝦 每盒七元五

### FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4929

### 美容院生意因退休出售

上等地帶，取價四九百元，包括傢俬用具。電話277-0045, 274-7221  
Last Keller 洽。

### 八年的三睡房屋出售

享受清雅生意，客廳餐室廚房，均屬寬闊，及會理好，晒日合面與樹木與清雅。另一睡房，在下一層有家庭式房間兼親所用，位，雅潔的Killarney 區，預約參觀。電話534-3643, 274-7221  
Mrs. McAdam 洽商， Dawson Rly. Ltd. 274-7221

### 香港移民領行裏注意

在船名 President Van Buren.  
Voyage 39 號 有香港移民來雲坤，域多利，沙市加，多明度等埠。  
President Fillmore Voyage 35 號，移民往多明度，多明度等埠者，仰早日電話二五四，至〇六二與李律師商辦便安。

### 拍賣餐館用具

Haywards Auction 定期五月十一日星期六上午十時在 1233 West Georgia St. 685-7378 拍賣有霜櫃的冷食品櫃，熱格，烤肉爐，三格水槽，蒸餾器具與洗槽，鐵架等，均屬不生銹鋼質料，Grase Trap 等櫃，帶打與座檯，磨肉機 (Hofart) 鐵質遮白蓬，兩個炒鑊等。

### 新屋兩間

六十三街東近緬街，三睡房，硬木地板，地大 35x132，實用面積 1500 平方尺，面對公園，環境優美，開價七萬七，可用舊屋交換。電 649 15 謝大鈞  
Block Bros Realty Ltd. 277-0164 327-8141

### 商業中心區餐館出賣

有酒牌，生意暢旺，因各股東志願別業，如有意經營者，請電 785 八七二一。或致函 Corona Rest. P.O. Box 366, Fort St. John, B.C.

### 代理人照顧小孩

請電話四三二一八九三九

### 代東

本總會謹訂於五月十九日(星期日)下午一時舉行成立第六十週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時假座文華大酒家晚宴五月十八日(星期六)晚八時開歡迎新進會員暨域卡支會代表及義兄大會屆時請請域卡支會代表暨各埠義兄嫂駕臨助慶指示禮儀屆時屆時

### 代東

本會謹訂於五月十九日(星期日)下午一時舉行成立第三十三週年紀念典禮敬治潔茗同日下午五時半假座喜臨門酒家議會統請各埠男女會員屆時貴臨歡敘指示禮儀屆時榮幸

### 代東

凡會員成年每收四元，婦女成年每收三元，六歲至十歲收二元，五歲以下男女童免收，六十五歲以上者免收，但須到本會報名，以便編排席位。報名截止日期五月十七日  
溫哥華 加拿大 中山隆鎮同鄉會全人敬約  
Lung Jen Benevolent Society, 240 Keefer St., Vancouver, B.C.

### 公告

一九七四年五月五日  
居住於上圖「長方形」地區之居民請注意  
①加拿大政府能計劃利用該地區之工廠用地改建市民公廨，其目的在解決居住擁擠問題。  
②該計劃必須獲得當地居民之擁護和支持，故謹訂於本月(五)十三日(星期一)晚七時在葛都華東街六一六號本會堂召開居民大會。凡居住於該地區之居民請準時參加並簽名登記。  
③與本計劃有關之模型及圖片，由當天起在會堂作一連七天之公开展出。

### 市中心東區居民協會啓

中國哲學家，研究級別神數及掌紋，近參十年，著萬言書，由東南亞歐美抵加。凡婚姻、學業、財富、旅行、健康、百事可問。  
命理掌紋專家  
萬人行抵加  
萬溫哥華五十九街西區四五〇號近亞比  
每日下午二時至八時會客電三三五、九七九三

### 中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九七四年五月六日  
通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治埠分部黨所樓宇，發行公債，曾歷屆還章分期清還，不料於一九七二年在鄭今後主任任內，發現該分部公債存摺底簿，不知如何遺失，曾由前任主任及秘書去年在滿城召開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨社轉知各叔父昆仲，如曾購有籌建片士佐治埠黨所樓宇公債者，請即早報總支部登記以便辦理。昨二月十日本總支部舉行新舊黨員交代典禮時，經由大會公議，關於片士佐治埠黨所尚未清還的公債存摺，辦理登記手續，仍由前任主任委鄭今後，秘書李華英負責辦理完竣，方交回本屆新任主任秘書接收，以清手續，并公決登報通知全加黨社各叔父昆仲，及各洪人遺囑，如持有片士佐治埠籌建黨所樓宇尚未清還者，請速將公債存摺交到駐在滿地可黨社主任，或連同該樓宇書記換取臨時收條，以便呈報登記，并希各埠黨社首長，即彙報該公債存摺掛號寄來總支部，并請書明交與鄭今後李華英式接收，辦理登記後鄭今後李華英式接收，辦理登記後，定於由一九七四年五月六日起至八月卅一日止，為辦理登記時期，請即從速辦理，如遲自誤，切勿此佈。

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

五月七至五月十日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬銀幕打鬥刺激大喜劇  
春滿丹麥 陳惠敏 潘冰嫦 伊雷 主演  
香港全埠在北歐丹麥實地拍攝，  
大胆暴露丹麥香艷肉感情調風光。  
同場放映  
彩色寬銀幕 歷史革命文藝鉅片  
描述蔡松坡將軍一段革命史蹟  
忍 楊羣 領銜主演  
嘉凌 領銜主演

### 達雲大戲院

喜市定街東壹五〇號

五月十一、十二日星期六 星期日  
日場十二時半 三時半  
請看青年「三個十七歲」  
一代風采  
同場加映「歡樂的廣州」及「出土文物特輯」

### 歡樂的廣州

大型彩色紀錄片  
同場加映「出土文物特輯」  
多倫多成功戲院  
百花開遍廣州市  
春風蕩漾五羊城

### 中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九七四年五月六日  
通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治埠分部黨所樓宇，發行公債，曾歷屆還章分期清還，不料於一九七二年在鄭今後主任任內，發現該分部公債存摺底簿，不知如何遺失，曾由前任主任及秘書去年在滿城召開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨社轉知各叔父昆仲，如曾購有籌建片士佐治埠黨所樓宇公債者，請即早報總支部登記以便辦理。昨二月十日本總支部舉行新舊黨員交代典禮時，經由大會公議，關於片士佐治埠黨所尚未清還的公債存摺，辦理登記手續，仍由前任主任委鄭今後，秘書李華英負責辦理完竣，方交回本屆新任主任秘書接收，以清手續，并公決登報通知全加黨社各叔父昆仲，及各洪人遺囑，如持有片士佐治埠籌建黨所樓宇尚未清還者，請速將公債存摺交到駐在滿地可黨社主任，或連同該樓宇書記換取臨時收條，以便呈報登記，并希各埠黨社首長，即彙報該公債存摺掛號寄來總支部，并請書明交與鄭今後李華英式接收，辦理登記後鄭今後李華英式接收，辦理登記後，定於由一九七四年五月六日起至八月卅一日止，為辦理登記時期，請即從速辦理，如遲自誤，切勿此佈。

綜合新聞

本報董事局交替盛典 歡宴全體職工及賓客

【本報專訊】本報第四、五年度董事局董事會由全加門門黨社選出...

周迪家夫人定期出殯

【本報專訊】本報已故僑商周迪家先生之夫人周氏...

李璋衛夫人定期出殯

【本報專訊】本報已故僑商李璋衛先生之夫人李氏...

滿城開演粵劇

【本報專訊】由旅美粵劇名伶梁少心、梁少雲、梁少霞...

旺區小型餐館出賣

【本報專訊】位於旺區之小型餐館一間，因主事人另有發展...

著名廚師黃進初翁 昨日逝世定期出殯

【本報專訊】著名廚師黃進初翁，係台山縣人，生前與數位青年友好...

有傢俬睡房出租

【本報專訊】現有睡房一間，傢俬齊全，環境優美...

土庫有房出租

【本報專訊】現有土庫一間，交通便利，租金低廉...

宜炒鑊一名

【本報專訊】現有經驗豐富之廚師一名，有意者請洽...

近華埠靚房出租

【本報專訊】現有靚房一間，位於華埠，交通便利...

樓下全層招租

【本報專訊】現有樓下全層一間，適合開設商店...

計告

先考周謝氏施家太夫人開平李村中行...

富春花屋 FLOWERS BY FORTUNE

華民

芳艷芬任劍輝譚倩紅

黃樹鏡鳴謝啟事

宜僱畢業女看護

開居養老院有空位

華麗三睡房兩級屋出賣

傢俬用具平賣

雲高華新書局

雲高華新書局 雲高華新書局 雲高華新書局...

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

祖國貨品 大量供應 新辦到各款江西名瓷...

Lotus Tours Ltd.

安達旅遊有限公司重要啟事 廉價機票免費詢問部...

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd.

到新品貨批大 兼營國貨 古手國參大 唱今工畫茸 片圖藝成 唱圖藝成 文房用具...

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE

實事實業燕梳有限公司 本公司現經省政府指派代理...

最近接到新盤 唐人街新屋在建築中...

華埠靚屋出讓 有意志經營者 廉價出售...